

# Official Journal

## of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 292

Volume 40

25 October 1997

English edition

## Legislation

### Contents

#### I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ **Council Regulation (EC) No 2087/97 of 20 October 1997 amending Regulation (EEC) No 822/87 on the common organization of the market in wine** 1
- ★ **Council Regulation (EC) No 2088/97 of 20 October 1997 amending Regulation (EEC) No 2389/89 on general rules for the classification of vine varieties** 3
- Commission Regulation (EC) No 2089/97 of 24 October 1997 amending Regulation (EEC) No 1627/89 on the buying in of beef by invitation to tender ..... 4
- Commission Regulation (EC) No 2090/97 of 24 October 1997 amending Regulation (EC) No 1895/97 on the supply of vegetable oil as food aid ..... 6
- ★ **Commission Regulation (EC) No 2091/97 of 24 October 1997 amending Regulation (EC) No 1757/96 adopting exceptional additional support measures for the beef market in the United Kingdom** 9
- ★ **Commission Regulation (EC) No 2092/97 of 24 October 1997 amending Regulation (EC) No 1249/96 on rules of application (cereals sector import duties) for Council Regulation (EEC) No 1766/92** 10
- ★ **Commission Regulation (EC) No 2093/97 of 24 October 1997 amending Regulation (EEC) No 3769/92 implementing and amending Council Regulation (EEC) No 3677/90 laying down measures to be taken to discourage the diversion of certain substances to the illicit manufacture of narcotic drugs and psychotropic substances** 11
- ★ **Commission Regulation (EC) No 2094/97 of 24 October 1997 on a tendering procedure for the subsidy on the export of husked long grain rice to Réunion and repealing Regulation (EEC) No 2879/92** 14

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| ★ Commission Regulation (EC) No 2095/97 of 24 October 1997 opening an invitation to tender for the refund on export of wholly milled medium grain and long grain A rice to certain third countries .....                                                                                                                                                                                                          | 16 |
| ★ Commission Regulation (EC) No 2096/97 of 24 October 1997 opening an invitation to tender for the refund on export of wholly milled medium grain and long grain A rice to certain third countries .....                                                                                                                                                                                                          | 19 |
| ★ Commission Regulation (EC) No 2097/97 of 24 October 1997 on an invitation to tender for the refund on export of wholly milled long grain rice to certain third countries .....                                                                                                                                                                                                                                  | 22 |
| ★ Commission Regulation (EC) No 2098/97 of 24 October 1997 on an invitation to tender for the refund on export of wholly milled round grain rice to certain third countries .....                                                                                                                                                                                                                                 | 25 |
| ★ Commission Regulation (EC) No 2099/97 of 24 October 1997 determining, for the 1997 marketing year, the estimated loss of income and the estimated level of the premium payable per ewe and per female goat and fixing the second advance payment for this premium .....                                                                                                                                         | 28 |
| Commission Regulation (EC) No 2100/97 of 24 October 1997 determining the extent to which applications lodged in October 1997 for import licences for certain pigmeat sector products under the regime provided for by Council Regulation (EC) No 774/94 opening and providing for the administration of certain Community tariff quotas for pigmeat and certain other agricultural products can be accepted ..... | 30 |
| Commission Regulation (EC) No 2101/97 of 24 October 1997 determining the extent to which applications lodged in October 1997 for import licences for certain pigmeat products under the regime provided for by the Agreements concluded by the Community with the Republic of Poland, the Republic of Hungary, the Czech Republic, the Slovak Republic, Bulgaria and Romania can be accepted .....                | 32 |
| Commission Regulation (EC) No 2102/97 of 24 October 1997 determining the extent to which applications lodged in October 1997 for import licences for certain pigmeat products under the regime provided for by the Agreement concluded by the Community with Slovenia can be accepted .....                                                                                                                       | 34 |
| Commission Regulation (EC) No 2103/97 of 24 October 1997 determining the extent to which applications lodged in October 1997 for import licences under the regime provided for by tariff quotas for certain products in the pigmeat sector for the period 1 October 1997 to 31 December 1997 .....                                                                                                                | 36 |
| Commission Regulation (EC) No 2104/97 of 24 October 1997 establishing the quantity of certain pigmeat products available for the first quarter of 1998 under the arrangements provided for by the free trade agreements between the Community, of the one part, and Latvia, Lithuania and Estonia of the other part .....                                                                                         | 38 |
| Commission Regulation (EC) No 2105/97 of 24 October 1997 determining to what extent applications for the right to import for cows and heifers of certain mountain breeds lodged under Regulation (EC) No 1940/97 can be met .....                                                                                                                                                                                 | 40 |
| Commission Regulation (EC) No 2106/97 of 24 October 1997 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables                                                                                                                                                                                                                                                  | 41 |

Contents (continued)

|                                                                                                                                                                                                |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Commission Regulation (EC) No 2107/97 of 24 October 1997 on the issuing of export licences for products processed from fruit and vegetables.....                                               | 43 |
| Commission Regulation (EC) No 2108/97 of 24 October 1997 on the issue of system B export licences in the fruit and vegetables sector .....                                                     | 44 |
| Commission Regulation (EC) No 2109/97 of 24 October 1997 providing for the rejection of applications for export licences in relation to products falling within the beef and veal sector ..... | 45 |
| Commission Regulation (EC) No 2110/97 of 24 October 1997 altering the export refunds on beef .....                                                                                             | 46 |

## I

*(Acts whose publication is obligatory)*

**COUNCIL REGULATION (EC) No 2087/97**

**of 20 October 1997**

**amending Regulation (EEC) No 822/87 on the common organization of the market in wine**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 43 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission <sup>(1)</sup>,

Having regard to the opinion of the European Parliament <sup>(2)</sup>,

Having regard to the opinion of the Economic and Social Committee <sup>(3)</sup>,

Whereas Article 15 (6) of Council Regulation (EEC) No 822/87 of 16 March 1987 on the common organization of the market in wine <sup>(4)</sup> provides for the adoption of terms under which Member States may allow malic acid to be used; whereas such acid has never been used since the said Regulation entered into force and provision for its use should be discontinued; whereas it should therefore be deleted from Annex VI to the Regulation;

Whereas Article 17 (3) of Regulation (EEC) No 822/87 allows temporary use of a particular deacidification method; whereas experiments in the Member State where it is used have demonstrated its advantages; whereas it should be permanently authorized;

Whereas Article 45 of Regulation (EEC) No 822/87 institutes an aid scheme for use of concentrated and rectified concentrated grape musts to increase alcoholic strength; whereas for rectified concentrated musts from wine-growing zones C III a differentiated aid is provided for; whereas, under the second subparagraph of paragraph 2 of that Article, this treatment is also applicable to rectified concentrated musts produced outside wine-growing zones C III in installations that began production of them before 30 June 1982; whereas this extension was authorized because installations existed outside zone C III which produced musts and the new scheme would have

damaged them; whereas there is still justification for this extension, pending the reform of the common organization of the wine market;

Whereas Article 53 of Regulation (EEC) No 822/87 sets entry price control arrangements for grape juices and musts falling within CN codes 2009 60 and 2204 30; whereas, in the absence of representative import markets in the Member States, these arrangements are not geared to the actual market for these products; whereas the arrangements should be adjusted to allow either verification by means other than a flat-rate import value or the calculation of this value on the basis of product prices on the export markets of the third countries of origin;

Whereas Annex VI to Regulation (EEC) No 822/87 provides for the use of animal albumin for the clarification of grape must and wines; whereas it is desirable to determine the nature of the albumins allowed for use in clarification,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Regulation (EEC) No 822/87 is hereby amended as follows:

- (1) in Article 15 (6) the second indent shall be deleted;
- (2) in Article 17 (3) 'until 31 August 1997' shall be deleted;
- (3) the second subparagraph of Article 45 (2) shall be replaced by the following:

'Where it is decided to apply the restricted grant referred to in the first subparagraph, it shall apply also to rectified concentrated grape musts produced, until the end of the 1999/2000 inclusive wine year, outside the wine-growing zones referred to in the said subparagraph in undertakings which began such production before 30 June 1982.'

<sup>(1)</sup> OJ C 214, 16. 7. 1997, p. 11.

<sup>(2)</sup> OJ C 304, 6. 10. 1997.

<sup>(3)</sup> Opinion delivered on 2 October 1997 (not yet published in the Official Journal).

<sup>(4)</sup> OJ L 84, 27. 3. 1987, p. 1. Regulation as last amended by Regulation (EC) No 1417/97 (OJ L 196, 24. 7. 1997, p. 10).

(4) Article 53 (2) and (3) shall be replaced by the following:

'2. For juices and musts falling within CN codes 2009 60 and 2204 30 for which the application of Common Customs Tariff duties depends on the import price of the product, the actual amount of this price shall be verified either by checking every consignment or by using a flat-rate import value calculated by the Commission on the basis of price quotations for the same products in the countries of origin.

Should the declared entry price of a consignment be higher than the flat-rate import value, if such applies, increased by a margin adopted in accordance with paragraph 3 that may not exceed the flat-rate value by more than 10 %, security must be lodged equal to the import duties as determined on the basis of the flat-rate import value.

If, in the case referred to in the preceding subparagraph, the entry price of the consignment is not declared, the application of the Common Customs Tariff shall be dependent on the flat-rate import value or on the application, under conditions to be determined in accordance with paragraph 3, of the relevant provisions of customs legislation.

3. Detailed rules of application for this Article shall be adopted using the procedure laid down in

Article 83. These rules shall in particular cover the setting of criteria for determining which control method is to be applied and what factors are to enter into the calculation of flat-rate import values.'

(5) in Annex VI (3), point (k) shall be replaced by:

'(k) use of tartaric acid for acidification on the terms set in Articles 21 and 23.'

(6) in Annex VI (1), point (j), fourth indent, and in Annex VI (3), point (m), fourth indent, '— animal albumin' shall be replaced by '— ovalbumin and/or lactalbumin'.

#### *Article 2*

This Regulation shall enter into force on the seventh day following that of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

Point 3 of Article 1 shall apply from 1 September 1997.

Point 4 of Article 1 shall apply from 1 July 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Luxembourg, 20 October 1997.

*For the Council*

*The President*

F. BODEN

---

**COUNCIL REGULATION (EC) No 2088/97**  
**of 20 October 1997**  
**amending Regulation (EEC) No 2389/89 on general rules for the classification of**  
**vine varieties**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 822/87 of 16 March 1987 on the common organization of the market in wine <sup>(1)</sup>, and in particular Article 13 (1) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas Article 6 (2) of Regulation (EEC) No 822/87 has been amended to allow Member States to authorize new plantings on land intended for growing parent vines for scions; whereas, in order to improve health control conditions, it is necessary to enable nursery growers to be provided with greater stocks of vine varieties where these are used for the production of scions; whereas it should therefore be provided that all the varieties listed in the classification of vine varieties in a Member State must be able to be planted in that Member State as varieties which may be used for the production of scions;

Whereas Member States may classify varieties which can be used for the production of scions, because of their special characteristics, for their entire territory or merely for certain administrative units;

Whereas Regulation (EEC) No 2389/89 <sup>(2)</sup> should be amended accordingly,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Regulation (EEC) No 2389/89 is hereby amended as follows:

(1) the following point shall be added to Article 2 (2):

‘(e) “variety which can be used for the production of scions” means the wine grape variety, the table grape variety and the grape variety for special use, defined in points (a), (b) and (c), where they are cultivated for the production of vegetative vine propagation material and supply the aerial parts of the young plant.’;

(2) the following paragraph shall be added to Article 3:

‘3. The varieties which can be used for the production of scions shall be classified by the Member States for all their administrative units or a part thereof, from varieties classified on their territory under Article 2 (2) (a), (b) and (c).’

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the third day following that of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Luxembourg, 20 October 1997.

*For the Council*

*The President*

F. BODEN

---

<sup>(1)</sup> OJ L 84, 27. 3. 1987, p. 1. Regulation as last amended by Regulation (EC) No 2087/97 (see page 1 of this Official Journal).

---

<sup>(2)</sup> OJ L 232, 9. 8. 1989, p. 1. Regulation as last amended by the 1994 Act of Accession.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 2089/97**  
**of 24 October 1997**  
**amending Regulation (EEC) No 1627/89 on the buying in of beef by invitation to**  
**tender**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 2222/96 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 6 (7) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1627/89 of 9 June 1989 on the buying in of beef by invitation to tender <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1983/97 <sup>(4)</sup>, opened buying in by invitation to tender in certain Member States or regions of a Member State for certain quality groups;

Whereas the application of Article 6 (2), (3) and (4) of Regulation (EEC) No 805/68 and the need to limit intervention to the buying in of the quantities necessary to ensure reasonable support for the market result, on the basis of the prices of which the Commission is aware, in

an amendment, in accordance with the Annex hereto, to the list of Member States or regions of a Member State where buying in is open by invitation to tender, and the list of the quality groups which may be bought in;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The Annex to Regulation (EEC) No 1627/89 is hereby replaced by the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 27 October 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 October 1997.

*For the Commission*  
Franz FISCHLER  
*Member of the Commission*

---

<sup>(1)</sup> OJ L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

<sup>(2)</sup> OJ L 296, 21. 11. 1996, p. 50.

<sup>(3)</sup> OJ L 159, 10. 6. 1989, p. 36.

<sup>(4)</sup> OJ L 278, 11. 10. 1997, p. 19.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO —  
BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA

Estados miembros o regiones de Estados miembros y grupos de calidades previstos en el apartado 1 del artículo 1 del Reglamento (CEE) n° 1627/89

Medlemsstater eller regioner og kvalitetsgrupper, jf. artikel 1, stk. 1 i forordning (EØF) nr. 1627/89

Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats sowie die in Artikel 1 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 1627/89 genannten Qualitätsgruppen

Κράτη μέλη ή περιοχές κρατών μελών και ομάδες ποιότητας που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89

Member States or regions of a Member State and quality groups referred to in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1627/89

États membres ou régions d'États membres et groupes de qualités visés à l'article 1<sup>er</sup> paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 1627/89

Stati membri o regioni di Stati membri e gruppi di qualità di cui all'articolo 1, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 1627/89

In artikel 1, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1627/89 bedoelde Lid-Statens of gebieden van een Lid-Staat en kwaliteitsgroepen

Estados-membros ou regiões de Estados-membros e grupos de qualidades referidos no n° 1 do artigo 1º do Regulamento (CEE) n° 1627/89

Jäsenvaltiot tai alueet ja asetukset (ETY) N:o 1627/89 1 artiklan 1 kohdan tarkoittamat laatuyhmitt

Medlemsstater eller regioner och kvalitetsgrupper som avses i artikel 1.1 i förordning (EEG) nr 1627/89.

|                                                   |             |   |   |             |   |   |
|---------------------------------------------------|-------------|---|---|-------------|---|---|
| Estados miembros o regiones de Estados miembros   | Categoría A |   |   | Categoría C |   |   |
| Medlemsstat eller region                          | Kategori A  |   |   | Kategori C  |   |   |
| Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats | Kategorie A |   |   | Kategorie C |   |   |
| Κράτος μέλος ή περιοχή κράτους μέλους             | Κατηγορία Α |   |   | Κατηγορία Γ |   |   |
| Member States or regions of a Member State        | Category A  |   |   | Category C  |   |   |
| États membres ou régions d'États membres          | Catégorie A |   |   | Catégorie C |   |   |
| Stati membri o regioni di Stati membri            | Categoria A |   |   | Categoria C |   |   |
| Lid-Staat of gebied van een Lid-Staat             | Categorie A |   |   | Categorie C |   |   |
| Estados-membros ou regiões de Estados-membros     | Categoria A |   |   | Categoria C |   |   |
| Jäsenvaltiot tai alueet                           | Luokka A    |   |   | Luokka C    |   |   |
| Medlemsstater eller regioner                      | Kategori A  |   |   | Kategori C  |   |   |
|                                                   | U           | R | O | U           | R | O |
| België/Belgique                                   |             | × |   |             |   |   |
| Danmark                                           |             | × | × |             | × | × |
| Deutschland                                       | ×           | × |   |             | × | × |
| España                                            | ×           | × |   |             |   |   |
| France                                            |             |   |   |             |   | × |
| Ireland                                           |             |   |   | ×           | × | × |
| Portugal                                          | ×           |   |   |             |   |   |
| Suomi                                             |             | × | × |             |   |   |
| Sweden                                            |             | × | × |             |   |   |
| Great Britain                                     |             |   |   | ×           | × |   |
| Northern Ireland                                  |             |   |   | ×           | × | × |

**COMMISSION REGULATION (EC) No 2090/97**  
**of 24 October 1997**  
**amending Regulation (EC) No 1895/97 on the supply of vegetable oil as food aid**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

*Article 1*

Having regard to Council Regulation (EC) No 1292/96 of 27 June 1996 on food-aid policy and food-aid management and special operations in support of food security<sup>(1)</sup>, and in particular Article 24 (1) (b) thereof,

For lot C the Annex to Regulation (EC) No 1895/97 is replaced by the Annex to this Regulation.

*Article 2*

Whereas Commission Regulation (EC) No 1895/97<sup>(2)</sup> issued an invitation to tender for the supply, as food aid, of vegetable oil; whereas some of the conditions specified in the Annex to that Regulation should be altered,

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 October 1997.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

---

<sup>(1)</sup> OJ L 166, 5. 7. 1996, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ L 267, 30. 9. 1997, p. 50.

## ANNEX

## LOT C

1. **Operation No** <sup>(1)</sup>: 1863/94
2. **Programme**: 1994
3. **Recipient** <sup>(2)</sup>: Honduras
4. **Representative of the recipient**: Ministro de la Secretaría Técnica y de Cooperación Intern. (Setco), Dr Guillermo Molica Chocano, Edificio Plaza Flores, Av. de la Paz, Tegucigalpa, Honduras (tel.: (504 37) 66 16; fax: 85 87)
5. **Place or country of destination**: Honduras
6. **Product to be mobilized**: vegetable oil: refined rapeseed oil or refined sunflower oil
7. **Characteristics and quality of the goods** <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup> <sup>(7)</sup>: see OJ C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (III. A. (1) (a) or (b))
8. **Total quantity (tonnes net)**: 80
9. **Number of lots**: 1
10. **Packaging and marking** <sup>(6)</sup>: see OJ C 267, 13. 9. 1996, p. 1 (10.4 A, B and C (2))  
see OJ C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (III.A. (3))  
Language to be used for the marking: Spanish
11. **Method of mobilization**: mobilization of refined vegetable oil produced in the Community. Mobilization may not involve a product manufactured and/or packaged under inward-processing arrangements
12. **Stage of supply**: free at destination
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: Almacenes de Depósito SA (Aldesa), San Pedro Sula, Cortés, frente a Unitec, Honduras CA
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 3 to 16. 11. 1997
18. **Deadline for the supply**: 14. 12. 1997
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 14. 10. 1997 (12 noon (Brussels time))
21. **In the case of a second invitation to tender**:
  - (a) deadline for the submission of tenders: 10. 11. 1997 (12 noon (Brussels time))
  - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 1 to 14. 12. 1997
  - (c) deadline for the supply: 11. 1. 1998
22. **Amount of the tendering security**: ECU 15 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** <sup>(1)</sup>:

Bureau de l'aide alimentaire,  
Attn Mr T. Vestergaard,  
Bâtiment Loi 130, bureau 7/46,  
Rue de la Loi/Wetstraat 200,  
B-1049 Brussels  
telex: 25670 AGREC B; fax: (32 2) 296 70 03 / 296 70 04 (exclusively)
25. **Refund payable on application by the successful tenderer** <sup>(4)</sup>: —

*Notes:*

- (1) The operation number should be mentioned in all correspondence.
- (2) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required.
- (3) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded. The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 and iodine-131 levels.
- (4) Article 7 (3) (g) of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not be applicable to tenders submitted.
- (5) The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, a sanitary certificate.
- (6) Notwithstanding OJ C 114, point III.A(3)(c) is replaced by the following: 'the words "European Community"'.  

---
- (7) Tenders shall be rejected unless they specify the type of oil to which they relate.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 2091/97**  
**of 24 October 1997**  
**amending Regulation (EC) No 1757/96 adopting exceptional additional support**  
**measures for the beef market in the United Kingdom**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organisation of the market in beef and veal<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 2222/96<sup>(2)</sup>, and in particular Article 23 thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 1757/96 of 10 September 1996, adopting exceptional additional support measures for the beef market in the United Kingdom<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 482/97<sup>(4)</sup>, has authorized that Member State to remove certain stocks of intervention beef with a view to incineration before the end of September 1997; whereas the incineration capacity in the United Kingdom for dealing with boxed beef is not sufficient to cope with the quantity concerned before that deadline; whereas a supplementary period of incineration should therefore be granted;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The date '30 September 1997' referred to in Article 2 (3) of Regulation (EC) No 1757/96 shall be replaced by the date '31 October 1997'.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 October 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 October 1997.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

---

<sup>(1)</sup> OJ L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

<sup>(2)</sup> OJ L 296, 21. 11. 1996, p. 50.

<sup>(3)</sup> OJ L 230, 11. 9. 1996, p. 7.

<sup>(4)</sup> OJ L 75, 15. 3. 1997, p. 28.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 2092/97****of 24 October 1997****amending Regulation (EC) No 1249/96 on rules of application (cereals sector import duties) for Council Regulation (EEC) No 1766/92**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Commission Regulation (EC) No 923/96<sup>(2)</sup>, and in particular Article 10 (4) thereof,

Whereas, in the light of the exceptional situation on the durum wheat market forecast for the 1997/98 wheat marketing year, adjustments should be made to the import arrangements for this product until the end of the 1997/98 marketing year in order to alleviate the current difficult situation on the market;

Whereas these adjustments concern the minimum vitreous grain content of durum wheat which is one of the quality standards to be met on importation referred to in Article 3 of Commission Regulation (EC) No 1249/96<sup>(3)</sup>, as amended by Regulation (EC) No 641/97<sup>(4)</sup>; whereas, therefore, Regulation (EC) No 1249/96 should be amended;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

In Annex I to Regulation (EC) No 1249/96, '75,0' specified for durum wheat falling within CN code 1001 10 for classification standard No 4 (minimum vitreous grain percentage) is replaced by '62,0' until 30 June 1998 inclusive.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 October 1997.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

<sup>(2)</sup> OJ L 126, 24. 5. 1996, p. 37.

<sup>(3)</sup> OJ L 161, 29. 6. 1996, p. 125.

<sup>(4)</sup> OJ L 98, 15. 4. 1997, p. 2.

## COMMISSION REGULATION (EC) No 2093/97

of 24 October 1997

**amending Regulation (EEC) No 3769/92 implementing and amending Council Regulation (EEC) No 3677/90 laying down measures to be taken to discourage the diversion of certain substances to the illicit manufacture of narcotic drugs and psychotropic substances**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3677/90 of 13 December 1990 laying down measures to be taken to discourage the diversion of certain substances to the illicit manufacture of narcotic drugs and psychotropic substances<sup>(1)</sup>, as last amended by Commission Regulation (EEC) No 3769/92<sup>(2)</sup>, and in particular Article 10 (3) thereof,

Having regard to Regulation (EEC) No 3769/92, as amended by Regulation (EEC) No 2959/93<sup>(3)</sup>, implementing and amending Regulation (EEC) No 3677/90, hereinafter referred to as 'the basic Regulation',

Having regard to the Agreements on precursors and chemical substances concluded between the Community and the Andean countries (Bolivia, Colombia, Ecuador, Peru and Venezuela)<sup>(4)</sup>, the Agreements on the same matters concluded with Mexico<sup>(5)</sup> and with the United States of America<sup>(6)</sup>,

Having regard to requests for pre-export notification received from various countries regarding substances listed in categories 2 or 3,

Whereas the obligations from the abovementioned Agreements as well as the requests for pre-export notification

received can be complied with only in so far as export authorization requirements are introduced for all the substances listed in either Annex A or B to those Agreements or referred to in the notification requests;

Whereas Annexes II and III to this Regulation must thus be updated to ensure full compliance with the abovementioned Agreements and the requests for pre-export notification received from other countries;

Whereas for reasons of transparency, these Annexes need to be replaced;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Drugs Precursors Committee,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Annexes II and III to Regulation (EEC) No 3769/92 are replaced by the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation enters into force on the 20th day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 October 1997.

*For the Commission*

Mario MONTI

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ L 357, 20. 12. 1990, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ L 383, 29. 12. 1992, p. 17.

<sup>(3)</sup> OJ L 267, 28. 10. 1993, p. 8.

<sup>(4)</sup> OJ L 324, 30. 12. 1995.

<sup>(5)</sup> OJ L 77, 19. 3. 1997, p. 24.

<sup>(6)</sup> OJ L 164, 21. 6. 1997, p. 24.

## ANNEX

## ANNEX II

| <i>Substance</i>                | <i>Destination</i> |                          |
|---------------------------------|--------------------|--------------------------|
| Acetic anhydride                | {                  | Bolivia                  |
|                                 |                    | Colombia                 |
|                                 |                    | Ecuador                  |
|                                 |                    | Guatemala                |
|                                 |                    | Hong Kong                |
|                                 |                    | India                    |
|                                 |                    | Iran                     |
|                                 |                    | Lebanon                  |
|                                 |                    | Malaysia                 |
| Anthranilic acid                | {                  | Mexico                   |
|                                 |                    | Myanmar (Burma)          |
|                                 |                    | Peru                     |
|                                 |                    | Singapore                |
|                                 |                    | Syria                    |
| Phenylacetic acid<br>Piperidine | {                  | Thailand                 |
|                                 |                    | Turkey                   |
|                                 |                    | United Arab Emirates     |
|                                 |                    | Venezuela                |
|                                 |                    |                          |
|                                 | {                  | Bolivia                  |
|                                 |                    | Colombia                 |
|                                 |                    | Ecuador                  |
|                                 |                    | India                    |
|                                 |                    |                          |
|                                 | {                  | Mexico                   |
|                                 |                    | Peru                     |
|                                 |                    | United Arab Emirates     |
|                                 |                    | Venezuela                |
|                                 |                    |                          |
|                                 | {                  | Peru                     |
|                                 |                    | United Arab Emirates     |
|                                 |                    | United States of America |
|                                 |                    | Venezuela                |
|                                 |                    |                          |

## ANNEX III

| <i>Substance</i>                                                                                    | <i>Destination</i> |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|----------------------|
| Methylethyl ketone (MEK)<br>Toluene<br>Potassium permanganate<br>Sulphuric acid<br>( <sup>1</sup> ) | {                  | Argentina            |
|                                                                                                     |                    | Bolivia              |
|                                                                                                     |                    | Brazil               |
|                                                                                                     |                    | Chile                |
|                                                                                                     |                    | Colombia             |
|                                                                                                     |                    | Costa Rica           |
|                                                                                                     |                    | Ecuador              |
|                                                                                                     |                    | El Salvador          |
|                                                                                                     |                    | Guatemala            |
|                                                                                                     |                    | Honduras             |
|                                                                                                     |                    |                      |
| Acetone<br>Ethyl ether<br>( <sup>1</sup> )                                                          | {                  | Hong Kong            |
|                                                                                                     |                    | Panama               |
|                                                                                                     |                    | Paraguay             |
|                                                                                                     |                    | Peru                 |
|                                                                                                     |                    | Syria                |
|                                                                                                     |                    | Thailand             |
|                                                                                                     |                    | Uruguay              |
|                                                                                                     |                    | United Arab Emirates |
|                                                                                                     |                    | Venezuela            |
|                                                                                                     |                    |                      |
|                                                                                                     |                    | Argentina            |
|                                                                                                     |                    | Bolivia              |
|                                                                                                     |                    | Brazil               |
|                                                                                                     |                    | Chile                |
|                                                                                                     |                    | Colombia             |
|                                                                                                     |                    | Costa Rica           |
|                                                                                                     |                    | Ecuador              |
|                                                                                                     |                    | El Salvador          |
|                                                                                                     |                    | Guatemala            |
|                                                                                                     |                    | Honduras             |
|                                                                                                     |                    | Hong Kong            |
|                                                                                                     |                    | Iran                 |
|                                                                                                     |                    | Lebanon              |
|                                                                                                     |                    |                      |
|                                                                                                     |                    | Mexico               |
|                                                                                                     |                    | Myanmar (Burma)      |
|                                                                                                     |                    | Panama               |
|                                                                                                     |                    | Paraguay             |
|                                                                                                     |                    | Peru                 |
|                                                                                                     |                    | Singapore            |
|                                                                                                     |                    | Syria                |
|                                                                                                     |                    | Thailand             |
|                                                                                                     |                    | Turkey               |
|                                                                                                     |                    | United Arab Emirates |
|                                                                                                     |                    | Uruguay              |
|                                                                                                     |                    | Venezuela            |

|                   |   |             |                      |
|-------------------|---|-------------|----------------------|
| Hydrochloric acid | { | Argentina   | Lebanon              |
|                   |   | Bolivia     | Myanmar (Burma)      |
|                   |   | Brazil      | Panama               |
|                   |   | Chile       | Paraguay             |
|                   |   | Colombia    | Peru                 |
|                   |   | Costa Rica  | Singapore            |
|                   |   | Ecuador     | Syria                |
|                   |   | El Salvador | Thailand             |
|                   |   | Guatemala   | Turkey               |
|                   |   | Honduras    | United Arab Emirates |
|                   |   | Hong Kong   | Uruguay              |
|                   |   | Iran        | Venezuela            |
|                   |   |             |                      |
|                   |   |             |                      |

---

(<sup>1</sup>) This includes the salts of these substances, except for sulphuric acid and hydrochloric acid, whenever the existence of such salts is possible.

## COMMISSION REGULATION (EC) No 2094/97

of 24 October 1997

on a tendering procedure for the subsidy on the export of husked long grain rice  
to Réunion and repealing Regulation (EEC) No 2879/92

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3072/95 of 22 December 1995 on the common organization of the market in rice <sup>(1)</sup>, and in particular Article 10 (1) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2692/89 <sup>(2)</sup> lays down detailed rules for exports of rice to Réunion;

Whereas examination of the supply situation on the island of Réunion shows a shortage of rice; whereas, in view of the availability of rice on the Community market, Réunion should be allowed to obtain supplies on that market; whereas, because of the special situation of Réunion, it is appropriate to limit the quantities to be exported and, therefore, to fix the amount of the subsidy by tendering procedure;

Whereas, for the sake of clarity, Commission Regulation (EEC) No 2879/92 of 1 October 1992 fixing the subsidy for consignments of rice and broken rice to Réunion <sup>(3)</sup> should be repealed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. A tendering procedure is hereby opened for the subsidy for the export of husked long grain rice falling within CN code 1006 20 98, referred to in Article 10 (1) of Regulation (EC) No 3072/95, to Réunion.

2. The tendering procedure referred to in paragraph 1 shall be open until 25 June 1998. During that period, weekly awards of contract shall be made for which the date for submission of tenders shall be set out in the notice of invitation to tender.

3. The tendering procedure shall take place in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 2692/87 and this Regulation.

*Article 2*

A tender shall be admissible only if it covers a quantity of at least 50 tonnes but not more than 3 000 tonnes.

*Article 3*

The security referred to in Article 7 (3) (a) of Regulation (EEC) No 2692/89 shall be ECU 20 per tonne.

<sup>(1)</sup> OJ L 329, 30. 12. 1995, p. 18.

<sup>(2)</sup> OJ L 261, 7. 9. 1989, p. 8.

<sup>(3)</sup> OJ L 287, 2. 10. 1992, p. 10.

*Article 4*

The subsidy documents issued in the context of this tendering procedure shall, for the purposes of determining their period of validity, be considered as having been issued on the final day of the period for the submission of tenders.

*Article 5*

Tenders must reach the Commission via the Member States not later than one and a half hours after expiry of the time limit for weekly submission of tenders as laid down in the notice of invitation to tender. They must be transmitted in accordance with the table given in the Annex.

If no tenders are submitted, Member States shall inform the Commission accordingly within the same time limit as that given in the proceeding paragraph.

*Article 6*

The time laid down for submitting tenders shall be Belgian time.

*Article 7*

1. On the basis of tenders submitted, the Commission shall decide in accordance within the procedure laid down in Article 22 of Regulation (EC) No 3072/95:

— either to fix a maximum subsidy;

— or not to take any action on the tenders.

2. Where a maximum subsidy is fixed, an award shall be made to the tenderer or tenderers whose tenders are at or below the maximum subsidy level.

*Article 8*

The time limit for submission of tenders for the first partial award shall expire on 6 November 1997 at 10 a.m.

The final date for submission of tenders shall be 25 June 1998.

*Article 9*

Regulation (EEC) No 2879/92 is hereby repealed.

*Article 10*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 October 1997.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

---

*ANNEX*

**Weekly award for the subsidy for the export of husked long grain rice to Réunion**

Deadline for the submission of tenders (date/time)

| 1                              | 2                      | 3                                |
|--------------------------------|------------------------|----------------------------------|
| Serial numbers<br>of tenderers | Quantities<br>(tonnes) | Amount of subsidy<br>(ECU/tonne) |
| 1                              |                        |                                  |
| 2                              |                        |                                  |
| 3                              |                        |                                  |
| 4                              |                        |                                  |
| 5                              |                        |                                  |
| etc.                           |                        |                                  |

**COMMISSION REGULATION (EC) No 2095/97**  
**of 24 October 1997**

**opening an invitation to tender for the refund on export of wholly milled  
medium grain and long grain A rice to certain third countries**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3072/95 of 22 December 1995 on the common organization of the market in rice <sup>(1)</sup>, and in particular Article 13 (3) thereof,

Whereas examination of the balance sheet shows that exportable amounts of rice are currently held by producers; whereas this situation could affect the normal development of producer prices during the 1997/98 marketing year;

Whereas, in order to remedy this situation, it is appropriate to make use of export refunds to zones which may be supplied by the Community; whereas the special situation of the rice market makes it necessary to limit the refunds, and therefore to apply Article 13 of Regulation (EC) No 3072/95 enabling the refund amount to be fixed by tendering procedure;

Whereas it should be stated that the provisions of Commission Regulation (EEC) No 584/75 of 6 March 1975 laying down detailed rules for the application of the system of tendering for export refunds on rice <sup>(2)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 299/95 <sup>(3)</sup>, apply to this invitation to tender;

Whereas, in order to avoid disturbances on the markets of the producing countries, the invitation to tender should be limited to certain zones specified in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 2145/92 <sup>(4)</sup>, as amended by Regulation (EC) No 3304/94 <sup>(5)</sup>;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. An invitation to tender is hereby opened, for the refund on export of wholly milled medium grain and long grain A rice referred to in Article 13 of Regulation (EC) No 3072/95, for Zones II (a), (b), (d) and III as specified in the Annex to Regulation (EEC) No 2145/92.

2. The invitation to tender shall be open until 25 June 1998. During that period weekly invitations to tender shall be issued and the date for submission of tenders shall be determined in the notice of invitation to tender.

3. The invitation to tender shall take place in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 584/75 and with the following provisions.

*Article 2*

A tender shall be admissible only if it covers a quantity for export of at least 50 tonnes but not more than 5 000 tonnes.

*Article 3*

The security referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No 584/75 shall be ECU 20 per tonne.

*Article 4*

1. Notwithstanding the provisions of Article 21 (1) of Commission Regulation (EEC) No 3719/88 <sup>(6)</sup>, export licences issued within this invitation to tender shall, for the purposes of determining their period of validity, be considered as having been issued on the day the tender was submitted.

2. The licences shall be valid from their date of issue, within the meaning of paragraph 1, until the end of the fourth month following.

*Article 5*

Tenders submitted must reach the Commission through the Member States not later than one and a half hours after expiry of the time limit for weekly submission of tenders as laid down in the notice of invitation to tender. They must be transmitted in accordance with the table given in the Annex.

If no tenders are submitted, the Member States shall inform the Commission accordingly within the same time limit as that given in the above subparagraph.

*Article 6*

The time set for submitting tenders shall be Belgian time.

<sup>(1)</sup> OJ L 329, 30. 12. 1995, p. 18.

<sup>(2)</sup> OJ L 61, 7. 3. 1975, p. 25.

<sup>(3)</sup> OJ L 35, 15. 2. 1995, p. 8.

<sup>(4)</sup> OJ L 214, 30. 7. 1992, p. 20.

<sup>(5)</sup> OJ L 341, 30. 12. 1994, p. 48.

<sup>(6)</sup> OJ L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

*Article 7*

1. On the basis of tenders submitted, the Commission shall decide in accordance with the procedure referred to in Article 22 of Regulation (EC) No 3072/95:

— either to fix a maximum export refund, taking account of the criteria laid down in Article 13 of Regulation (EC) No 3072/95,

— or not to take any action on the tenders.

2. Where a maximum export refund is fixed, an award shall be made to the tenderer or tenderers whose tenders are at or below the maximum export refund level.

*Article 8*

The time limit for submission of tenders for the first partial invitation to tender shall be 10 a.m. on 6 November 1997.

The final date for submission of tenders is hereby fixed at 25 June 1998.

*Article 9*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 October 1997.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

---

## ANNEX

**Weekly invitation to tender for the refund on export of wholly milled medium grain and long grain A rice to certain third countries**

(Closing date for the submission of tenders (date/time))

| 1                           | 2                       | 3                                           |
|-----------------------------|-------------------------|---------------------------------------------|
| Serial number<br>of tenders | Quantities<br>in tonnes | Amount of export refund<br>in ecu per tonne |
| 1                           |                         |                                             |
| 2                           |                         |                                             |
| 3                           |                         |                                             |
| 4                           |                         |                                             |
| 5                           |                         |                                             |
| etc.                        |                         |                                             |

## COMMISSION REGULATION (EC) No 2096/97

of 24 October 1997

opening an invitation to tender for the refund on export of wholly milled medium grain and long grain A rice to certain third countries

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3072/95 of 22 December 1995 on the common organization of the market in rice <sup>(1)</sup>, and in particular Article 13 (3) thereof,

Whereas examination of the balance sheet shows that exportable amounts of rice are currently held by producers; whereas this situation could affect the normal development of producer prices during the 1997/98 marketing year;

Whereas, in order to remedy this situation, it is appropriate to make use of export refunds to zones which may be supplied by the Community; whereas the special situation of the rice market makes it necessary to limit the refunds, and therefore to apply Article 13 of Regulation (EC) No 3072/95 enabling the refund amount to be fixed by tendering procedure;

Whereas it should be stated that the provisions of Commission Regulation (EEC) No 584/75 of 6 March 1975 laying down detailed rules for the application of the system of tendering for export refunds on rice <sup>(2)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 299/95 <sup>(3)</sup>, apply to this invitation to tender;

Whereas, in order to avoid disturbances on the markets of the producing countries, the invitation to tender should be limited to certain zones specified in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 2145/92 <sup>(4)</sup>, as amended by Regulation (EC) No 3304/94 <sup>(5)</sup>;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

## Article 1

1. An invitation to tender is hereby opened for the refund on export of wholly milled medium grain and long grain A rice referred to in Article 13 of Regulation (EC) No 3072/95, for Zones I, II (c), IV, V, VI, and VIII (except Guyana, Madagascar and Suriname), as specified in the Annex to Regulation (EEC) No 2145/92.

2. The invitation to tender shall be open until 25 June 1998. During that period weekly invitations to tender shall be issued and the date for submission of tenders shall be determined in the notice of invitation to tender.

3. The invitation to tender shall take place in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 584/75 and with the following provisions.

## Article 2

A tender shall be admissible only if it covers a quantity for export of at least 50 tonnes but not more than 5 000 tonnes.

## Article 3

The security referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No 584/75 shall be ECU 20 per tonne.

## Article 4

1. Notwithstanding the provisions of Article 21 (1) of Commission Regulation (EEC) No 3719/88 <sup>(6)</sup>, export licences issued within this invitation to tender shall, for the purposes of determining their period of validity, be considered as having been issued on the day the tender was submitted.

2. The licences shall be valid from their date of issue, within the meaning of paragraph 1, until the end of the fourth month following.

## Article 5

Tenders submitted must reach the Commission through the Member States not later than one and a half hours after expiry of the time limit for weekly submission of tenders as laid down in the notice of invitation to tender. They must be transmitted in accordance with the table given in the Annex.

If no tenders are submitted, the Member States shall inform the Commission accordingly within the same time limit as that given in the above subparagraph.

## Article 6

The time set for submitting tenders shall be Belgian time.

<sup>(1)</sup> OJ L 329, 30. 12. 1995, p. 18.

<sup>(2)</sup> OJ L 61, 7. 3. 1975, p. 25.

<sup>(3)</sup> OJ L 35, 15. 2. 1995, p. 8.

<sup>(4)</sup> OJ L 214, 30. 7. 1992, p. 20.

<sup>(5)</sup> OJ L 341, 30. 12. 1994, p. 48.

<sup>(6)</sup> OJ L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

*Article 7*

1. On the basis of tenders submitted, the Commission shall decide in accordance with the procedure referred to in Article 22 of Regulation (EC) No 3072/95:

- either to fix a maximum export refund, taking account of the criteria laid down in Article 13 of Regulation (EC) No 3072/95,
- or not to take any action on the tenders.

2. Where a maximum export refund is fixed, an award shall be made to the tenderer or tenderers whose tenders are at or below the maximum export refund level.

*Article 8*

The time limit for submission of tenders for the first partial invitation to tender shall be 10 a.m. on 6 November 1997.

The final date for submission of tenders is hereby fixed at 25 June 1998.

*Article 9*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 October 1997.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

---

## ANNEX

**Weekly invitation to tender for the refund on export of wholly milled medium grain and long grain A rice to certain third countries**

(Closing date for the submission of tenders (date/time))

| 1                        | 2                    | 3                                        |
|--------------------------|----------------------|------------------------------------------|
| Serial number of tenders | Quantities in tonnes | Amount of export refund in ecu per tonne |
| 1                        |                      |                                          |
| 2                        |                      |                                          |
| 3                        |                      |                                          |
| 4                        |                      |                                          |
| 5                        |                      |                                          |
| etc.                     |                      |                                          |

## COMMISSION REGULATION (EC) No 2097/97

of 24 October 1997

on an invitation to tender for the refund on export of wholly milled long grain rice to certain third countries

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3072/95 of 22 December 1995 on the common organization of the market in rice <sup>(1)</sup>, and in particular Article 13 (3) thereof,

Whereas examination of the balance sheet shows that exportable amounts of rice are currently held by producers; whereas this situation could affect the normal development of producer prices during the 1997/98 marketing year;

Whereas, in order to remedy this situation, it is appropriate to make use of export refunds to zones which may be supplied by the Community; whereas the special situation of the rice market makes it necessary to limit the quantities of rice benefiting from the refunds, and therefore to apply Article 13 of Regulation (EC) No 3072/95 enabling the amount of refund to be fixed by tendering procedure;

Whereas it should be stated that the provisions of Commission Regulation (EEC) No 584/75 of 6 March 1975 laying down detailed rules for the application of the system of tendering for export refunds on rice <sup>(2)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 299/95 <sup>(3)</sup>, apply to this invitation to tender;

Whereas, in order to avoid disturbances on the markets of the producing countries, the markets of destination should be limited to Zones I to VI and Zone VIII, excluding Guyana, Madagascar and Suriname, noted in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 2145/92 <sup>(4)</sup>, as amended by Regulation (EC) No 3304/94 <sup>(5)</sup>;

Whereas the Management Committee for Cereals has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. An invitation to tender is hereby opened, for the refund on export of wholly milled long grain rice falling within CN code 1006 30 67 referred to in Article 13 of

Regulation (EC) No 3072/95, for Zones I to VI and Zone VIII excluding Guyana, Madagascar and Suriname, as specified in the Annex to Regulation (EEC) No 2145/92.

2. The invitation to tender shall be open until 25 June 1998. During that period weekly invitations to tender shall be issued and the date for submission of tenders shall be determined in the notice of invitation to tender.

3. The invitation to tender shall take place in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 584/75 and with the following provisions.

*Article 2*

A tender shall be admissible only if it covers a quantity for export of at least 50 tonnes but not more than 3 000 tonnes.

*Article 3*

The security referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No 584/75 shall be ECU 20 per tonne.

*Article 4*

1. Notwithstanding the provisions of Article 21 (1) of Commission Regulation (EEC) No 3719/88 <sup>(6)</sup>, export licences issued within this invitation to tender shall, for the purposes of determining their period of validity, be considered as having been issued on the day the tender was submitted.

2. The licences shall be valid from their date of issue, within the meaning of paragraph 1, until the end of the fourth month following.

*Article 5*

Tenders submitted must reach the Commission through the Member States not later than one and a half hours after expiry of the time limit for weekly submission of tenders as laid down in the notice of invitation to tender. They must be transmitted in accordance with the table given in the Annex.

If no tenders are submitted, the Member States shall inform the Commission accordingly within the same time limit as that given in the above subparagraph.

*Article 6*

The time set for submitting tenders shall be Belgian time.

<sup>(1)</sup> OJ L 329, 30. 12. 1995, p. 18.

<sup>(2)</sup> OJ L 61, 7. 3. 1975, p. 25.

<sup>(3)</sup> OJ L 35, 15. 2. 1995, p. 8.

<sup>(4)</sup> OJ L 214, 30. 7. 1992, p. 20.

<sup>(5)</sup> OJ L 341, 30. 12. 1994, p. 48.

<sup>(6)</sup> OJ L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

*Article 7*

1. On the basis of tenders submitted, the Commission shall decide in accordance with the procedure referred to in Article 22 of Regulation (EC) No 3072/95:

- either to fix a maximum export refund, taking account of the criteria laid down in Article 13 of Regulation (EC) No 3072/95,
- or not to take any action on the tenders.

2. Where a maximum export refund is fixed, an award shall be made to the tenderer or tenderers whose tenders are at or below the maximum export refund level.

*Article 8*

The time limit for submission of tenders for the first partial invitation to tender shall expire on 6 November 1997 at 10 a.m.

The final date for submission of tenders is hereby fixed at 25 June 1998.

*Article 9*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 October 1997.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

---

*ANNEX***Weekly invitation to tender for the refund on export of wholly milled long grain rice to certain third countries**

(Closing date for the submission of tenders (date/time))

| 1                             | 2                       | 3                                           |
|-------------------------------|-------------------------|---------------------------------------------|
| Serial number<br>of tenderers | Quantities<br>in tonnes | Amount of export refund<br>in ecu per tonne |
| 1                             |                         |                                             |
| 2                             |                         |                                             |
| 3                             |                         |                                             |
| 4                             |                         |                                             |
| 5                             |                         |                                             |
| etc.                          |                         |                                             |

## COMMISSION REGULATION (EC) No 2098/97

of 24 October 1997

on an invitation to tender for the refund on export of wholly milled round grain  
rice to certain third countries

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3072/95 of 22 December 1995 on the common organization of the market in rice <sup>(1)</sup>, and in particular Article 13 (3) thereof,

Whereas examination of the balance sheet shows that exportable amounts of rice are currently held by producers; whereas this situation could affect the normal development of producer prices during the 1997/98 marketing year;

Whereas, in order to remedy this situation, it is appropriate to make use of export refunds to zones which may be supplied by the Community; whereas the special situation of the rice market makes it necessary to limit the quantities of rice benefiting from the refunds, and therefore to apply Article 13 of Regulation (EC) No 3072/95 enabling the amount of refund to be fixed by tendering procedure;

Whereas it should be stated that the provisions of Commission Regulation (EEC) No 584/75 of 6 March 1975 laying down detailed rules for the application of the system of tendering for export refunds on rice <sup>(2)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 299/95 <sup>(3)</sup>, apply to this invitation to tender;

Whereas, in order to avoid disturbances on the markets of the producing countries, the markets of destination should be limited to Zones I to VI and Zone VIII, excluding Guyana, Madagascar and Suriname, noted in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 2145/92 <sup>(4)</sup>, as amended by Regulation (EC) No 3304/94 <sup>(5)</sup>;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. An invitation to tender is hereby opened for the refund on export of wholly milled round grain rice referred to in Article 13 of Regulation (EC) No 3072/95,

for Zones I to VI and Zone VIII excluding Guyana, Madagascar and Suriname, as specified in the Annex to Regulation (EEC) No 2145/92.

2. The invitation to tender shall be open until 25 June 1998. During that period weekly invitations to tender shall be issued and the date for submission of tenders shall be determined in the notice of invitation to tender.

3. The invitation to tender shall take place in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 584/75 and with the following provisions.

*Article 2*

A tender shall be admissible only if it covers a quantity for export of at least 50 tonnes but not more than 5 000 tonnes.

*Article 3*

The security referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No 584/75 shall be ECU 20 per tonne.

*Article 4*

1. Notwithstanding the provisions of Article 21 (1) of Commission Regulation (EEC) No 3719/88 <sup>(6)</sup>, export licences issued within this invitation to tender shall, for the purposes of determining their period of validity, be considered as having been issued on the day the tender was submitted.

2. The licences shall be valid from their date of issue, within the meaning of paragraph 1, until the end of the fourth month following.

*Article 5*

Tenders submitted must reach the Commission through the Member States not later than one and a half hours after expiry of the time limit for weekly submission of tenders as laid down in the notice of invitation to tender. They must be transmitted in accordance with the table given in the Annex.

If no tenders are submitted, the Member States shall inform the Commission accordingly within the same time limit as that given in the above subparagraph.

*Article 6*

The time set for submitting tenders shall be Belgian time.

<sup>(1)</sup> OJ L 329, 30. 12. 1995, p. 18.

<sup>(2)</sup> OJ L 61, 7. 3. 1975, p. 25.

<sup>(3)</sup> OJ L 35, 15. 2. 1995, p. 8.

<sup>(4)</sup> OJ L 214, 30. 7. 1992, p. 20.

<sup>(5)</sup> OJ L 341, 30. 12. 1994, p. 48.

<sup>(6)</sup> OJ L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

*Article 7*

1. On the basis of tenders submitted, the Commission shall decide in accordance with the procedure referred to in Article 22 of Regulation (EC) No 3072/95:

- either to fix a maximum export refund, taking account of the criteria laid down in Article 13 of Regulation (EC) No 3072/95,
- or not to take any action on the tenders.

2. Where a maximum export refund is fixed, an award shall be made to the tenderer or tenderers whose tenders are at or below the maximum export refund level.

*Article 8*

The time limit for submission of tenders for the first partial invitation to tender shall expire on 6 November 1997 at 10 a.m.

The final date for submission of tenders is hereby fixed at 25 June 1998.

*Article 9*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 October 1997.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

---

## ANNEX

**Weekly invitation to tender for the refund on export of wholly milled round grain rice to certain third countries**

(Closing date for the submission of tenders (date/time))

| 1                           | 2                       | 3                                           |
|-----------------------------|-------------------------|---------------------------------------------|
| Serial number<br>of tenders | Quantities<br>in tonnes | Amount of export refund<br>in ecu per tonne |
| 1                           |                         |                                             |
| 2                           |                         |                                             |
| 3                           |                         |                                             |
| 4                           |                         |                                             |
| 5                           |                         |                                             |
| etc.                        |                         |                                             |

## COMMISSION REGULATION (EC) No 2099/97

of 24 October 1997

**determining, for the 1997 marketing year, the estimated loss of income and the estimated level of the premium payable per ewe and per female goat and fixing the second advance payment for this premium**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3013/89 of 25 September 1989 on the common organization of the market in sheepmeat and goatmeat<sup>(1)</sup>, as last amended by Council Regulation (EC) No 1589/96<sup>(2)</sup>, and in particular Article 5 (6) thereof,

Having regard to Regulation (EEC) No 1601/92 of 15 June 1992 concerning specific measures for the Canary Islands with regard to certain agricultural products<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 2348/96<sup>(4)</sup>, and in particular Article 13 thereof,

Whereas Article 5 (1) and (5) of Regulation (EEC) No 3013/89 provides for the grant of a premium to compensate for any loss of income sustained by producers of sheepmeat and, in certain areas, of goatmeat; whereas those areas are defined in Annex I to Regulation (EEC) No 3013/89 and in Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 1065/86 of 11 April 1986 determining the mountain areas in which the premium for goatmeat is granted<sup>(5)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 3519/86<sup>(6)</sup>;

Whereas, pursuant to Article 5 (6) of Regulation (EEC) No 3013/89 and to enable an advance payment to be made to sheepmeat and goatmeat producers, the foreseeable loss of income should be estimated in the light of the foreseeable trend in market prices;

Whereas, pursuant to Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 3013/89, the amount of the premium per ewe for producers of heavy lambs is obtained by multiplying the loss of income referred to in the second subparagraph of paragraph 1 of that Article by a coefficient expressing the annual average production of heavy lamb meat per ewe producing these lambs expressed per 100 kilograms of carcase weight; whereas the coefficient for 1997 has not yet been fixed in view of the lack of full Community statistics; whereas, pending the fixing of that coefficient, a provisional coefficient should be used; whereas Article 5

(3) of that Regulation also fixes the amount per ewe for producers of light lambs and per female of the caprine species and at 80 % of the premium per ewe for producers of heavy lambs;

Whereas, pursuant to Article 8 of Regulation (EEC) No 3013/89, the premium must be reduced by the impact on the basic price of the coefficient provided for in paragraph 2 of that Article; whereas that coefficient is fixed by Article 8 (4) at 7 %;

Whereas, in accordance with Article 5 (6) of Regulation (EEC) No 3013/89, the half-yearly advance payment is fixed at 30 % of the expected premium; whereas, in accordance with Article 4 (3) of Commission Regulation (EEC) No 2700/93<sup>(7)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1526/96<sup>(8)</sup>, the advance payment is to be paid only if it is equal to or greater than ECU 1;

Whereas the agricultural conversion rate has been frozen until 1 January 1999 for certain currencies by Council Regulation (EC) No 1527/95<sup>(9)</sup>;

Whereas Regulation (EEC) No 1601/92 provides for the application of specific measures relating to agricultural production in the Canary Islands; whereas those measures entail the grant of a supplement to the ewe premium to producers of light lambs and she-goats on the same conditions as those governing the grant of the premium referred to in Article 5 of Regulation (EEC) No 3013/89; whereas those conditions provide that Spain is authorized to pay an advance on the said supplementary premium;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sheep and Goats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

A difference is hereby estimated between the basic price, reduced by the impact of the coefficient laid down in Article 8 (2) of Regulation (EEC) No 3013/89, and the foreseeable market price during 1997 is ECU 88,785 per 100 kilograms.

<sup>(1)</sup> OJ L 289, 7. 10. 1989, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ L 206, 16. 8. 1996, p. 25.

<sup>(3)</sup> OJ L 173, 27. 6. 1992, p. 13.

<sup>(4)</sup> OJ L 320, 11. 12. 1996, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ L 97, 12. 4. 1986, p. 25.

<sup>(6)</sup> OJ L 325, 20. 11. 1986, p. 17.

<sup>(7)</sup> OJ L 245, 1. 10. 1993, p. 99.

<sup>(8)</sup> OJ L 190, 31. 7. 1996, p. 21.

<sup>(9)</sup> OJ L 148, 30. 6. 1995, p. 1.

*Article 2*

1. The estimated amount of the premium payable per ewe is as follows:

- producers of heavy lambs: ECU 14,206
- producers of light lambs: ECU 11,365.

2. Pursuant to Article 5 (6) of Regulation (EEC) No 3013/89, the second advance that the Member States are authorized to pay to producers shall be as follows:

- producers of heavy lambs: ECU 4,262 per ewe,
- producers of light lambs: ECU 3,410 per ewe.

*Article 3*

1. The estimated amount of the premium payable per female of the caprine species in the areas designated in Annex I to Regulation (EEC) No 3013/89 and in Article 1 of Regulation (EEC) No 1065/86: ECU 11,365.

2. Pursuant to Article 5 (6) of Regulation (EEC) No 3013/89, the second advance which the Member

States are authorized to pay to goatmeat producers located in the areas designated in paragraph 1 shall be as follows: ECU 3,410 per female of the caprine species.

*Article 4*

Pursuant to Article 13 (3) of Regulation (EEC) No 1601/92, the second advance on the supplementary premium for the 1997 marketing year for producers of light lambs and she-goats in the Canary Islands within the limits provided for in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 3493/90 <sup>(1)</sup>.

- ECU 0,852 per ewe in the case of producers referred to in Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 3013/89,
- ECU 0,852 per she-goat in the case of the producers referred to in Article 5 (5) of Regulation (EEC) No 3013/89.

*Article 5*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 October 1997.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

---

<sup>(1)</sup> OJ L 337, 4. 12. 1990, p. 7.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 2100/97  
of 24 October 1997**

**determining the extent to which applications lodged in October 1997 for import licences for certain pigmeat sector products under the regime provided for by Council Regulation (EC) No 774/94 opening and providing for the administration of certain Community tariff quotas for pigmeat and certain other agricultural products can be accepted**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1432/94 of 22 June 1994 laying down detailed rules for the application in the pigmeat sector of the import arrangements provided for in Council Regulation (EC) No 774/94 opening and providing for the administration of certain Community tariff quotas for pigmeat and certain other agricultural products <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 2068/96 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 4 (4) thereof,

Whereas the applications for import licences lodged for the fourth quarter of 1997 are for quantities less than the quantities available and can therefore be met in full;

Whereas it is appropriate to draw the attention of operators to the fact that licences may only be used for products which comply with all veterinary rules currently in force in the Community,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. Applications for import licences for the period 1 October to 31 December 1997 submitted pursuant to Regulation (EC) No 1432/94 shall be met as referred to in the Annex.
2. Licences may only be used for products which comply with all veterinary rules currently in force in the Community.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 25 October 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 October 1997.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

---

<sup>(1)</sup> OJ L 156, 23. 6. 1994, p. 14.

<sup>(2)</sup> OJ L 277, 30. 10. 1996, p. 12.

*ANNEX*

| Group No | Percentage of acceptance<br>of import licences submitted<br>for the period<br>1 October to 31 December 1997 |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1        | 100,00                                                                                                      |

**COMMISSION REGULATION (EC) No 2101/97**  
**of 24 October 1997**

**determining the extent to which applications lodged in October 1997 for import licences for certain pigmeat products under the regime provided for by the Agreements concluded by the Community with the Republic of Poland, the Republic of Hungary, the Czech Republic, the Slovak Republic, Bulgaria and Romania can be accepted**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1898/97<sup>(1)</sup> laying down detailed rules for the application in the pigmeat sector of the arrangements provided for by Council Regulation (EC) No 3066/95 and repealing Regulations (EEC) No 2698/93 and (EC) No 1590/94, and in particular Article 4 (5) thereof,

Whereas the applications for import licences lodged for the fourth quarter of 1997 are, for certain products, for quantities less than the quantities available and can therefore be met in full and for other products the said applications are for quantities greater than the quantities available and must therefore be reduced by a fixed percentage to ensure a fair distribution;

Whereas the surplus to be added to the quantity available for the following period should be determined;

Whereas, it is appropriate, for the first mentioned category of products, to draw the attention of operators to

the fact that licences may only be used for products which comply with all veterinary rules currently in force in the Community,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. Applications for import licences for the period 1 October to 31 December 1997 submitted pursuant to Regulation (EC) No 1898/97 shall be met as referred to in Annex I.
2. During the first 10 days of the period 1 January to 31 March 1998 applications may be lodged pursuant to Regulation (EC) No 1898/97 for import licences for a total quantity as referred to in Annex II.
3. Licences may only be used for products which comply with all veterinary rules currently in force in the Community.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 25 October 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 October 1997.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

---

<sup>(1)</sup> OJ L 267, 30. 9. 1997, p. 58.

## ANNEX I

| Group No | Percentage of acceptance<br>of import licences submitted<br>for the period<br>1 October to 31 December 1997 |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1        | 100,0                                                                                                       |
| 2        | 100,0                                                                                                       |
| 3        | 100,0                                                                                                       |
| 4        | 100,0                                                                                                       |
| H1       | 100,0                                                                                                       |
| H2       | 100,0                                                                                                       |
| 5        | 100,0                                                                                                       |
| 6        | 100,0                                                                                                       |
| 7        | 100,0                                                                                                       |
| 8        | 100,0                                                                                                       |
| 9        | 100,0                                                                                                       |
| 10/11    | 66,7                                                                                                        |
| 12/13    | 100,0                                                                                                       |
| 14       | 100,0                                                                                                       |
| 15       | 100,0                                                                                                       |
| 16       | 100,0                                                                                                       |
| 17       | 100,0                                                                                                       |

## ANNEX II

| Group No | Total quantity available<br>for the period<br>1 January to 31 March 1998<br>(tonnes) |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| 1        | 2 742,0                                                                              |
| 2        | 411,3                                                                                |
| 3        | 1 243,0                                                                              |
| 4        | 13 547,8                                                                             |
| H1       | 1 800,0                                                                              |
| H2       | 375,0                                                                                |
| 5        | 2 475,0                                                                              |
| 6        | 1 587,8                                                                              |
| 7        | 7 548,5                                                                              |
| 8        | 1 155,0                                                                              |
| 9        | 8 415,0                                                                              |
| 10/11    | 1 457,5                                                                              |
| 12/13    | 1 897,5                                                                              |
| 14       | 247,5                                                                                |
| 15       | 737,5                                                                                |
| 16       | 1 310,4                                                                              |
| 17       | 10 312,5                                                                             |

## COMMISSION REGULATION (EC) No 2102/97

of 24 October 1997

**determining the extent to which applications lodged in October 1997 for import licences for certain pigmeat products under the regime provided for by the Agreement concluded by the Community with Slovenia can be accepted**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 571/97 of 26 March 1997 laying down detailed rules for the application in the pigmeat sector of the arrangements provided for in the Interim Agreement between the Community and Slovenia (<sup>(1)</sup>), and in particular Article 4 (4) thereof,

Whereas the applications for import licences lodged for the fourth quarter of 1997 are for quantities less than the quantities available and can therefore be met in full;

Whereas it is appropriate to draw the attention of operators to the fact that licences may only be used for products which comply with all veterinary rules currently in force in the Community,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. Applications for import licences for the period 1 October to 31 December 1997 submitted pursuant to Regulation (EC) No 571/97 shall be met as referred to in the Annex.

2. Licences may only be used for products which comply with all veterinary rules currently in force in the Community.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 25 October 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 October 1997.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

---

(<sup>1</sup>) OJ L 85, 27. 3. 1997, p. 56.

*ANNEX*

| Group No | Percentage of acceptance<br>of import licences submitted<br>for the period<br>1 October to 31 December 1997 |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 23       | 100,00                                                                                                      |
| 24       | 100,00                                                                                                      |

## COMMISSION REGULATION (EC) No 2103/97

of 24 October 1997

**determining the extent to which applications lodged in October 1997 for import licences under the regime provided for by tariff quotas for certain products in the pigmeat sector for the period 1 October 1997 to 31 December 1997**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1486/95 of 28 June 1995 opening and providing for the administration of tariff quotas for certain products in the pigmeat sector<sup>(1)</sup>, as amended by Regulation (EC) No 1244/97<sup>(2)</sup>, and in particular Article 5 (5) thereof,

Whereas the applications for import licences lodged for the fourth quarter of 1997 are for quantities less than the quantities available and can therefore be met in full;

Whereas the surplus to be added to the quantity available for the following period should be determined,

*Article 1*

1. Applications for import licences for the period 1 October to 31 December 1997 submitted under Regulation (EC) No 1486/95 shall be met as referred to in Annex I.

2. During the first 10 days of the period 1 January to 31 March 1998 applications may be lodged pursuant to Regulation (EC) No 1486/95 for import licences for a total quantity as referred to in Annex II.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 25 October 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 October 1997.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ L 145, 29. 6. 1995, p. 58.

<sup>(2)</sup> OJ L 173, 1. 7. 1997, p. 80.

*ANNEX I*

| Group No | Percentage of acceptance<br>of import licences submitted<br>for the period<br>1 October to 31 December 1997 |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| G2       | 100                                                                                                         |
| G3       | 100                                                                                                         |
| G4       | 100                                                                                                         |
| G5       | 100                                                                                                         |
| G6       | 100                                                                                                         |
| G7       | 100                                                                                                         |

*ANNEX II**(tonnes)*

| Group No | Total quantity available<br>for the period<br>1 January to 31 March 1998 |
|----------|--------------------------------------------------------------------------|
| G2       | 10 555,0                                                                 |
| G3       | 1 632,1                                                                  |
| G4       | 775,0                                                                    |
| G5       | 1 770,0                                                                  |
| G6       | 4 478,0                                                                  |
| G7       | 1 363,5                                                                  |

## COMMISSION REGULATION (EC) No 2104/97

of 24 October 1997

establishing the quantity of certain pigmeat products available for the first quarter of 1998 under the arrangements provided for by the free trade agreements between the Community, of the one part, and Latvia, Lithuania and Estonia of the other part

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 2305/95 of 29 September 1995 laying down detailed rules for the application in the pigmeat sector of the arrangements provided for in the free trade agreements between the Community, of the one part and Latvia, Lithuania and Estonia, of the other part<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 691/97<sup>(2)</sup>, and in particular Article 4 (4) thereof,

Whereas in order to ensure distribution of the quantities available, the quantities carried forward from the period 1 October to 31 December 1997 should be added to the

quantities available for the period 1 January to 31 March 1998,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The quantity available for the period 1 January to 31 March 1998 pursuant to Regulation (EC) No 2305/95 is set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 25 October 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 October 1997.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ L 233, 30. 9. 1995, p. 45.

<sup>(2)</sup> OJ L 102, 19. 4. 1997, p. 12.

## ANNEX

| Group No | Total quantity available<br>for the period<br>1 January to 31 March 1998 |
|----------|--------------------------------------------------------------------------|
|          | <i>(tonnes)</i>                                                          |
| 18       | 825                                                                      |
| 19       | 825                                                                      |
| 20       | 165                                                                      |
| 21       | 825                                                                      |
| 22       | 412,5                                                                    |

## COMMISSION REGULATION (EC) No 2105/97

of 24 October 1997

**determining to what extent applications for the right to import for cows and heifers of certain mountain breeds lodged under Regulation (EC) No 1940/97 can be met**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1940/97 of 3 October 1997 laying down detailed rules for a tariff quota for cows and heifers of specified mountain breeds originating in various third countries, other than for slaughter, in the period 1 July 1997 to 30 June 1998 and amending Regulation (EC) No 2514/96<sup>(1)</sup>, and in particular Article 5 (1) thereof,

Whereas Article 2 (2) of Regulation (EC) No 1940/97 provides for the quantities reserved to traditional importers to be assigned in proportion to their imports during the period 1 July 1993 to 30 June 1996;

Whereas allocation of the quantities available to operators covered by Article 2 (3) of the abovementioned Regulation is to be made in proportion to the quantities applied for; whereas since the quantities applied for exceed those available, a fixed percentage reduction should be set,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Every application for the right to import lodged in accordance with Regulation (EC) No 1940/97 shall be granted to the following extent:

- (a) for importers covered by (a) in Article 2 (1) of Regulation (EC) No 1940/97, 7,0159 % of the quantities imported during the period 1 July 1993 to 30 June 1996;
- (b) for importers covered by (b) in Article 2 (1) of Regulation (EC) No 1940/97, 3,1196 % of the quantities applied for.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 25 October 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 October 1997.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ L 272, 4. 10. 1997, p. 28.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 2106/97****of 24 October 1997****establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 3223/94 of 21 December 1994 on detailed rules for the application of the import arrangements for fruit and vegetables <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 2375/96 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 4 (1) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 150/95 <sup>(4)</sup>, and in particular Article 3 (3) thereof,

Whereas Regulation (EC) No 3223/94 lays down, pursuant to the outcome of the Uruguay Round multilateral trade negotiations, the criteria whereby the Commission fixes the standard values for imports from third

countries, in respect of the products and periods stipulated in the Annex thereto;

Whereas, in compliance with the above criteria, the standard import values must be fixed at the levels set out in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The standard import values referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 3223/94 shall be fixed as indicated in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 25 October 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 October 1997.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

---

<sup>(1)</sup> OJ L 337, 24. 12. 1994, p. 66.

<sup>(2)</sup> OJ L 325, 14. 12. 1996, p. 5.

<sup>(3)</sup> OJ L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 24 October 1997 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables

(ECU/100 kg)

| CN code                            | Third country code <sup>(1)</sup> | Standard import value |
|------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------|
| 0702 00 40                         | 204                               | 50,2                  |
|                                    | 999                               | 50,2                  |
| 0709 90 79                         | 052                               | 194,1                 |
|                                    | 999                               | 194,1                 |
| 0805 30 30                         | 052                               | 92,4                  |
|                                    | 388                               | 53,0                  |
|                                    | 512                               | 34,9                  |
|                                    | 524                               | 60,0                  |
|                                    | 528                               | 58,7                  |
| 0806 10 40                         | 999                               | 59,8                  |
|                                    | 052                               | 76,8                  |
|                                    | 064                               | 53,8                  |
|                                    | 400                               | 204,6                 |
|                                    | 504                               | 265,3                 |
| 0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98 | 999                               | 150,1                 |
|                                    | 052                               | 58,8                  |
|                                    | 060                               | 52,5                  |
|                                    | 064                               | 48,7                  |
|                                    | 388                               | 52,3                  |
|                                    | 400                               | 82,8                  |
|                                    | 404                               | 84,3                  |
|                                    | 512                               | 53,1                  |
|                                    | 528                               | 45,1                  |
|                                    | 999                               | 59,7                  |
| 0808 20 57                         | 052                               | 93,5                  |
|                                    | 064                               | 87,5                  |
|                                    | 400                               | 68,2                  |
|                                    | 999                               | 83,1                  |

<sup>(1)</sup> Country nomenclature as fixed by Commission Regulation (EC) No 68/96 (OJ L 14, 19. 1. 1996, p. 6). Code '999' stands for 'of other origin'.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 2107/97**  
**of 24 October 1997**  
**on the issuing of export licences for products processed from fruit and**  
**vegetables**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 1429/95 of 23 June 1995 on implementing rules for export refunds on products processed from fruit and vegetables other than those granted for added sugars<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 1007/97<sup>(2)</sup>, and in particular Article 4 (1) thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 1121/97<sup>(3)</sup> specifies the quantities which may be covered by applications submitted for export licences with advance fixing of the refund other than those applied for in connection with food aid;

Whereas Article 4 of Regulation (EC) No 1429/95 lays down the conditions under which special measures may be taken by the Commission to prevent an overrun in the quantities for which export licence applications may be submitted;

Whereas, in view of the information available to the Commission as of today, the quantity of 405 tonnes of prepared hazelnuts in the Annex to Regulation (EC) No 1121/97, reduced or increased by the quantities referred to in Article 4 (1) of Regulation (EC) No 1429/95, would be exceeded if licences were issued with advanced fixing

of refunds without restriction in response to applications submitted since 21 October 1997; whereas a reducing factor should accordingly be applied to the quantities applied for on 21 October 1997, and applications for export licences with advance fixing of refunds submitted subsequently with a view to such licences being issued during the current period should be rejected,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Export licences with advance fixing of the refund for prepared hazelnuts for which applications have been submitted on 21 October 1997 pursuant to Article 1 of Regulation (EC) No 1121/97 shall be issued for 28,3 % of the quantities applied for.

Applications for export licences with advance fixing of refunds for the above product submitted after 21 October 1997 and before 24 October 1997 shall be rejected.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 25 October 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 October 1997.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ L 141, 24. 6. 1995, p. 28.

<sup>(2)</sup> OJ L 145, 5. 6. 1997, p. 16.

<sup>(3)</sup> OJ L 163, 20. 6. 1997, p. 16.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 2108/97**  
**of 24 October 1997**

**on the issue of system B export licences in the fruit and vegetables sector**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 2190/96 of 14 November 1996 on detailed rules for implementing Council Regulation (EEC) No 1035/72 as regards export refunds on fruit and vegetables<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 610/97<sup>(2)</sup>, and in particular Article 5 (5) thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 1744/97<sup>(3)</sup> fixes the indicative quantities for system B export licences other than those sought in the context of food aid;

Whereas, in the light of the information available to the Commission today, there is a risk that the indicative quantities laid down for the current export period for tomatoes, shelled and unshelled hazelnuts, will shortly be exceeded; whereas this overrun will prejudice the proper working of the export refund scheme in the fruit and vegetables sector;

Whereas, to avoid this situation, applications for system B licences for tomatoes, shelled and unshelled hazelnuts exported after 24 October 1997 should be rejected until the end of the current export period,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Applications for system B licences for tomatoes, shelled and unshelled hazelnuts submitted pursuant to Article 1 of Regulation (EC) No 1744/97, export declarations for which are accepted after 24 October 1997 and before 19 November 1997, are hereby rejected.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 25 October 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 October 1997.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

---

<sup>(1)</sup> OJ L 292, 15. 11. 1996, p. 12.

<sup>(2)</sup> OJ L 93, 8. 4. 1997, p. 16.

<sup>(3)</sup> OJ L 244, 6. 9. 1997, p. 12.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 2109/97**  
**of 24 October 1997**

**providing for the rejection of applications for export licences in relation to  
products falling within the beef and veal sector**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European  
Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of  
27 June 1968 on the common organization of the market  
in beef<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No  
2222/96<sup>(2)</sup>,

Having regard to Commission Regulation (EC) No  
1445/95 of 26 June 1995 laying down special rules for  
the application of the system of import and export  
licences for beef and repealing Regulation (EEC) No  
2377/80<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No  
1572/97<sup>(4)</sup>, and in particular Article 10 thereof,

Whereas the quantity covered by applications for advance  
fixing of refunds is greater than that normally disposed of;  
whereas it has therefore been decided to reject all applica-

tions for export licences in the beef and veal sector made  
between 20 and 24 October 1997,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

In accordance with Article 10 (2) of Regulation (EC) No  
1445/95, applications for export licences with advance  
fixing of refunds for products in the beef and veal sector  
made between 20 and 24 October 1997 shall be rejected.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 25 October  
1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 24 October 1997.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

---

<sup>(1)</sup> OJ L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

<sup>(2)</sup> OJ L 296, 21. 11. 1996, p. 50.

<sup>(3)</sup> OJ L 143, 27. 6. 1995, p. 35.

<sup>(4)</sup> OJ L 211, 5. 8. 1997, p. 39.

**COMMISSION REGULATION (EC) No 2110/97**  
**of 24 October 1997**  
**altering the export refunds on beef**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EC) No 2222/96 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 13 thereof,

Whereas the export refunds on beef were fixed by Commission Regulation (EC) No 1888/97 <sup>(3)</sup>;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EC) No 1888/97 to the information known to the Commission that the export refunds for the products listed in the Annex hereto should be altered to the amounts set out therein,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The export refunds referred to in Article 13 of Regulation (EEC) No 805/68, as fixed in Annex I to Regulation (EC)

No 1888/97 are hereby altered, in respect of the products set out in the Annex hereto, to the amounts set out therein.

*Article 2*

The grant of the refund for product code 0102 90 59 9000 of the nomenclature for export refunds and for exports to the third countries in zone 10 listed in Annex II to Regulation (EC) No 1888/97 shall be subject to presentation, when the customs formalities for export are completed, of the original and one copy of the veterinary certificate signed by an official veterinarian certifying that these are heifers of an age of not more than 36 months. The original of the certificate shall be returned to the exporter and the copy, certified as being in accordance with the regulations by the customs authorities, shall be attached to the application for payment of the refund.

*Article 3*

This Regulation shall enter into force on 25 October 1997.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 October 1997.

*For the Commission*

Franz FISCHLER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

<sup>(2)</sup> OJ L 296, 21. 11. 1996, p. 50.

<sup>(3)</sup> OJ L 265, 27. 9. 1997, p. 81.

## ANNEX

## to the Council Regulation of 24 October 1997 altering export refunds on beef

| (ECU/100 kg)        |             |                 | (ECU/100 kg)        |             |                |
|---------------------|-------------|-----------------|---------------------|-------------|----------------|
| Product code        | Destination | Refund (?)      | Product code        | Destination | Refund (?)     |
|                     |             | — Live weight — |                     |             | — Net weight — |
| 0102 10 10 9120     | 01          | 58,50           | 0201 20 20 9120     | 02          | 59,00          |
| 0102 10 10 9130     | 02          | 28,00           |                     | 03          | 40,50          |
|                     | 03          | 19,50           |                     | 04          | 20,50          |
|                     | 04          | 10,00           | 0201 20 30 9110 (1) | 02          | 80,50          |
| 0102 10 30 9120     | 01          | 58,50           |                     | 03          | 55,50          |
| 0102 10 30 9130     | 02          | 28,00           |                     | 04          | 27,00          |
|                     | 03          | 19,50           | 0201 20 30 9120     | 02          | 42,50          |
|                     | 04          | 10,00           |                     | 03          | 30,00          |
| 0102 10 90 9120     | 01          | 58,50           |                     | 04          | 15,00          |
| 0102 90 41 9100     | 02          | 52,00           | 0201 20 50 9110 (1) | 02          | 140,00         |
| 0102 90 51 9000     | 02          | 28,00           |                     | 03          | 93,50          |
|                     | 03          | 19,50           |                     | 04          | 46,50          |
|                     | 04          | 10,00           | 0201 20 50 9120     | 02          | 75,00          |
| 0102 90 59 9000     | 02          | 28,00           |                     | 03          | 52,00          |
|                     | 03          | 19,50           |                     | 04          | 25,50          |
|                     | 04          | 10,00           | 0201 20 50 9130 (1) | 02          | 80,50          |
|                     | 10          | 52,00 (9)       |                     | 03          | 55,50          |
| 0102 90 61 9000     | 02          | 28,00           |                     | 04          | 27,00          |
|                     | 03          | 19,50           | 0201 20 50 9140     | 02          | 42,50          |
|                     | 04          | 10,00           |                     | 03          | 30,00          |
| 0102 90 69 9000     | 02          | 28,00           |                     | 04          | 15,00          |
|                     | 03          | 19,50           | 0201 20 90 9700     | 02          | 42,50          |
|                     | 04          | 10,00           |                     | 03          | 30,00          |
| 0102 90 71 9000     | 02          | 52,00           |                     | 04          | 15,00          |
|                     | 03          | 34,00           | 0201 30 00 9050     | 05 (4)      | 61,50          |
|                     | 04          | 17,00           |                     | 07 (4a)     | 61,50          |
| 0102 90 79 9000     | 02          | 52,00           | 0201 30 00 9100 (2) | 02          | 195,00         |
|                     | 03          | 34,00           |                     | 03          | 134,00         |
|                     | 04          | 17,00           |                     | 04          | 67,00          |
|                     |             | — Net weight —  |                     | 06          | 172,00         |
| 0201 10 00 9110 (1) | 02          | 80,50           | 0201 30 00 9150 (6) | 08          | 75,00          |
|                     | 03          | 55,50           |                     | 09          | 69,00          |
|                     | 04          | 27,00           |                     | 03          | 58,00          |
| 0201 10 00 9120     | 02          | 42,50           |                     | 04          | 29,00          |
|                     | 03          | 30,00           |                     | 06          | 67,00          |
|                     | 04          | 15,00           | 0201 30 00 9190 (6) | 02          | 59,00          |
| 0201 10 00 9130 (1) | 02          | 110,50          |                     | 03          | 39,00          |
|                     | 03          | 74,00           |                     | 04          | 19,50          |
|                     | 04          | 37,50           |                     | 06          | 47,50          |
| 0201 10 00 9140     | 02          | 59,00           |                     |             |                |
|                     | 03          | 40,50           |                     |             |                |
|                     | 04          | 20,50           |                     |             |                |
| 0201 20 20 9110 (1) | 02          | 110,50          |                     |             |                |
|                     | 03          | 74,00           |                     |             |                |
|                     | 04          | 37,50           |                     |             |                |

| (ECU/100 kg)        |             |                | (ECU/100 kg)    |             |                |
|---------------------|-------------|----------------|-----------------|-------------|----------------|
| Product code        | Destination | Refund (7)     | Product code    | Destination | Refund (7)     |
|                     |             | — Net weight — |                 |             | — Net weight — |
| 0202 10 00 9100     | 02          | 42,50          | 1602 50 10 9120 | 02          | 68,00 (8)      |
|                     | 03          | 30,00          |                 | 03          | 54,50 (8)      |
|                     | 04          | 15,00          |                 | 04          | 54,50 (8)      |
| 0202 10 00 9900     | 02          | 59,00          | 1602 50 10 9140 | 02          | 60,50 (8)      |
|                     | 03          | 40,50          |                 | 03          | 48,00 (8)      |
|                     | 04          | 20,50          |                 | 04          | 48,00 (8)      |
| 0202 20 10 9000     | 02          | 59,00          | 1602 50 10 9160 | 02          | 48,00 (8)      |
|                     | 03          | 40,50          |                 | 03          | 39,00 (8)      |
|                     | 04          | 20,50          |                 | 04          | 39,00 (8)      |
| 0202 20 30 9000     | 02          | 42,50          | 1602 50 10 9170 | 02          | 32,50 (8)      |
|                     | 03          | 30,00          |                 | 03          | 25,50 (8)      |
|                     | 04          | 15,00          |                 | 04          | 25,50 (8)      |
| 0202 20 50 9100     | 02          | 75,00          | 1602 50 10 9190 | 02          | 32,50          |
|                     | 03          | 52,00          |                 | 03          | 25,50          |
|                     | 04          | 25,50          |                 | 04          | 25,50          |
| 0202 20 50 9900     | 02          | 42,50          | 1602 50 10 9240 | 02          | —              |
|                     | 03          | 30,00          |                 | 03          | —              |
|                     | 04          | 15,00          |                 | 04          | —              |
| 0202 20 90 9100     | 02          | 42,50          | 1602 50 10 9260 | 02          | —              |
|                     | 03          | 30,00          |                 | 03          | —              |
|                     | 04          | 15,00          |                 | 04          | —              |
| 0202 30 90 9100     | 05 (4)      | 61,50          | 1602 50 10 9280 | 02          | —              |
|                     | 07 (4a)     | 61,50          |                 | 03          | —              |
|                     |             |                |                 | 04          | —              |
| 0202 30 90 9400 (6) | 08          | 75,00          | 1602 50 31 9125 | 01          | 92,50 (5)      |
|                     | 09          | 69,00          | 1602 50 31 9135 | 01          | 44,00 (8)      |
|                     | 03          | 58,00          | 1602 50 31 9195 | 01          | 21,50          |
|                     | 04          | 29,00          | 1602 50 31 9325 | 01          | 82,50 (5)      |
|                     | 06          | 67,00          | 1602 50 31 9335 | 01          | 39,00 (8)      |
| 0202 30 90 9500 (6) | 02          | 59,00          | 1602 50 31 9395 | 01          | 21,50          |
|                     | 03          | 39,00          | 1602 50 39 9125 | 01          | 92,50 (5)      |
|                     | 04          | 19,50          | 1602 50 39 9135 | 01          | 44,00 (8)      |
|                     | 06          | 47,50          | 1602 50 39 9195 | 01          | 21,50          |
| 0206 10 95 9000     | 02          | 59,00          | 1602 50 39 9325 | 01          | 82,50 (5)      |
|                     | 03          | 39,00          | 1602 50 39 9335 | 01          | 39,00 (8)      |
|                     | 04          | 19,50          | 1602 50 39 9395 | 01          | 21,50          |
|                     | 06          | 47,50          | 1602 50 39 9425 | 01          | 44,00 (5)      |
| 0206 29 91 9000     | 02          | 59,00          | 1602 50 39 9435 | 01          | 25,50 (8)      |
|                     | 03          | 39,00          | 1602 50 39 9495 | 01          | 19,00          |
|                     | 04          | 19,50          | 1602 50 39 9505 | 01          | 19,00          |
|                     | 06          | 47,50          | 1602 50 39 9525 | 01          | 44,00 (5)      |
| 0210 20 90 9100     | 02          | 49,50          | 1602 50 39 9535 | 01          | 25,50 (8)      |
|                     | 04          | 29,50          | 1602 50 39 9595 | 01          | 19,00          |
| 0210 20 90 9300     | 02          | 61,00          |                 |             |                |
| 0210 20 90 9500 (3) | 02          | 61,00          |                 |             |                |

| (ECU/100 kg)    |             |                      | (ECU/100 kg)    |             |                      |
|-----------------|-------------|----------------------|-----------------|-------------|----------------------|
| Product code    | Destination | Refund (?)           | Product code    | Destination | Refund (?)           |
|                 |             | — Net weight —       |                 |             | — Net weight —       |
| 1602 50 39 9615 | 01          | 19,00                | 1602 50 80 9495 | 01          | 19,00                |
| 1602 50 39 9625 | 01          | 9,00                 | 1602 50 80 9505 | 01          | 19,00                |
| 1602 50 39 9705 | 01          | —                    | 1602 50 80 9515 | 01          | 9,00                 |
| 1602 50 39 9805 | 01          | —                    | 1602 50 80 9535 | 01          | 25,50 <sup>(8)</sup> |
| 1602 50 39 9905 | 01          | —                    | 1602 50 80 9595 | 01          | 19,00                |
| 1602 50 80 9135 | 01          | 39,00 <sup>(8)</sup> | 1602 50 80 9615 | 01          | 19,00                |
| 1602 50 80 9195 | 01          | 19,00                | 1602 50 80 9625 | 01          | 9,00                 |
| 1602 50 80 9335 | 01          | 35,00 <sup>(8)</sup> | 1602 50 80 9705 | 01          | —                    |
| 1602 50 80 9395 | 01          | 19,00                | 1602 50 80 9805 | 01          | —                    |
| 1602 50 80 9435 | 01          | 25,50 <sup>(8)</sup> | 1602 50 80 9905 | 01          | —                    |

(1) Entry under this subheading is subject to the submission of the certificate appearing in the Annex to amended Commission Regulation (EEC) No 32/82.

(2) Entry under this subheading is subject to compliance with the condition laid down in amended Commission Regulation (EEC) No 1964/82.

(3) The refund on beef in brine is granted on the net weight of the meat, after deduction of the weight of the brine.

(4) Carried out in accordance with amended Commission Regulation (EEC) No 2973/79 (OJ L 336, 29. 12. 1979, p. 44).

(4a) Carried out in accordance with amended Commission Regulation (EEC) No 2051/96 (OJ L 274, 26. 10. 1996, p. 18).

(5) OJ L 221, 19. 8. 1984, p. 28.

(6) The lean bovine meat content excluding fat is determined in accordance with the procedure described in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 2429/86 (OJ L 210 of 1. 8. 1986, p. 39).

(7) Article 13 (10) of amended Regulation (EEC) No 805/68 provides that no export refunds shall be granted on products imported from third countries and re-exported to third countries.

(8) The refund is granted only on products manufactured under the arrangement provided for in Article 4 of amended Commission Regulation (EEC) No 565/80.

(9) The grant of the refund is subject to compliance with the conditions referred to in Article 2 of this Regulation.

NB: The descriptions corresponding to the product codes and the footnotes are set out in Commission Regulation (EEC) No 3846/87 as amended.